



# BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG CẤP

LIÊM CHÍNH VÀ ỨNG XỬ CÓ ĐẠO ĐỨC

BUILDING TRUST



# GIỚI THIỆU

## Cam kết duy trì giá trị và tìm nguồn cung ứng có trách nhiệm

Sika cam kết duy trì một bộ giá trị cụ thể, cả trong hoạt động của chúng tôi trên toàn cầu cũng như trên toàn bộ chuỗi cung ứng của chúng tôi.

Các giá trị của chúng tôi được phản ánh trong mười nguyên tắc trong sáng kiến **Hiệp ước toàn cầu của Liên Hợp Quốc**, **Các nguyên tắc chỉ đạo của Liên Hợp Quốc về kinh doanh và nhân quyền**, Tuyên bố của Tổ chức Lao động Quốc tế về **các nguyên tắc và quyền cơ bản tại nơi làm việc**, chương trình **Chăm sóc có trách nhiệm (Responsible Care®)** của ngành hóa chất toàn cầu và **Quy định về khoáng sản xung đột**.

Các giá trị của chúng tôi có thể được tóm tắt như sau:

- Chúng tôi tôn trọng các quyền chung của con người và của người lao động.
- Chúng tôi hành động phù hợp với các tiêu chuẩn cơ bản về môi trường, sức khỏe và an toàn.
- Chúng tôi hướng đến thúc đẩy phát triển bền vững và trách nhiệm của doanh nghiệp.

Sika kỳ vọng rằng các nhà cung cấp của mình cũng sẽ ủng hộ và thực thi bộ giá trị tương tự trong mạng lưới chuỗi cung ứng của họ. Do đó, chúng tôi đánh giá cẩn thận các nhà cung cấp của mình và chỉ phê duyệt sau khi họ đã trải qua quá trình sàng lọc và đánh giá chất lượng.

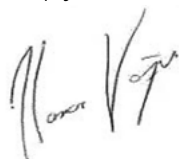
Bộ quy tắc ứng xử dành cho Nhà cung cấp này trình bày rõ các kỳ vọng và hướng dẫn của chúng tôi liên quan đến các yêu cầu mà nhà cung cấp phải đáp ứng khi cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho Sika ở bất kỳ đâu trên thế giới.

Để mở rộng phạm vi của cam kết tìm nguồn cung ứng có trách nhiệm, chúng tôi hỗ trợ các nhà cung cấp cải thiện thành tích của họ trong việc phát triển bền vững. Cùng nhau, chúng tôi muốn đảm bảo rằng tất cả chúng ta đều tuân thủ các tiêu chuẩn như được định nghĩa trong tài liệu này.

Xin cảm ơn sự tham gia và đóng góp của quý vị.



Thomas Hasler  
CEO, Tập đoàn Sika



Marcos Vazquez  
Giám đốc thu mua, Tập đoàn Sika

Baar, Thụy Sĩ, ngày 1 tháng 6 năm 2021

# LIÊM CHÍNH VÀ ỨNG XỬ CÓ ĐẠO ĐỨC

CHÚNG TÔI HÀNH ĐỘNG TUÂN THỦ  
LUẬT PHÁP

CHÚNG TÔI KHÔNG LÀM TỔN HẠI  
ĐẾN TÍNH LIÊM CHÍNH

CHÚNG TÔI ÁP DỤNG CÁC TIÊU  
CHUẨN ĐẠO ĐỨC CAO TRONG  
CÔNG VIỆC CỦA MÌNH

CHÚNG TÔI ĐẢM BẢO TUÂN THỦ  
CÁC NGUYÊN TẮC NÀY

## TUÂN THỦ BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG CẤP NÀY LÀ TRÁCH NHIỆM CỦA TẤT CẢ CÁC NHÀ CUNG CẤP CỦA SIKA



### 1. ĐỐI TƯỢNG ÁP DỤNG

Bộ quy tắc ứng xử dành cho Nhà cung cấp này sẽ chi phối mối quan hệ giữa Sika và Nhà cung cấp. Thuật ngữ "nhà cung cấp" được sử dụng trong tài liệu này đề cập đến một pháp nhân hoặc thể nhân cung cấp bất kỳ loại nguyên liệu thô, hàng hóa, công nghệ, bí quyết hoặc dịch vụ nào cho Sika và/hoặc các công ty con của Sika, với tư cách là bên thứ ba và dựa trên thỏa thuận hợp đồng.

### 2. TUÂN THỦ

Nhà cung cấp đảm bảo tuân thủ đầy đủ tất cả các luật và tiêu chuẩn quốc tế hiện hành, bao gồm Tuyên ngôn quốc tế về nhân quyền, các công ước cốt lõi của Tổ chức Lao động Quốc tế về tiêu chuẩn lao động và tất cả các luật hiện hành của địa phương, quốc gia và quốc tế liên quan đến chống tham nhũng, cạnh tranh bình đẳng, không phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt và kiểm soát xuất khẩu, trừng phạt và cấm vận, bảo vệ môi trường – sức khỏe – an toàn, giấy phép hoạt động các loại, cũng như bảo vệ bí mật và quyền riêng tư.

### 3. KHÔNG HỐI LỘ, THAM NHŨNG VÀ RỬA TIỀN

Nhà cung cấp đảm bảo không khoan nhượng trước các hành vi hối lộ, tham nhũng hoặc rửa tiền dưới bất kỳ hình thức nào. Điều này có nghĩa là Nhà cung cấp không được tham gia trao hoặc nhận mọi hình thức kickback, lợi ích, tiền bồi dưỡng, quà tặng hoặc hình thức ưu đãi bất hợp pháp khác với mục đích nhận được sự ưu ái từ Sika hoặc có được/duy trì hoạt động kinh doanh với Sika. Ngoài ra, Nhà cung cấp phải triển khai các quy tắc nội bộ về nghiêm cấm hối lộ và tham nhũng, đồng thời thực hiện đào tạo thường xuyên cho nhân viên của mình để đảm bảo việc tuân thủ.

### 4. KHÔNG THỰC HIỆN HÀNH VI CHỐNG CẠNH TRANH TRONG KINH DOANH

Nhà cung cấp đảm bảo tuân thủ đầy đủ các luật cạnh tranh hiện hành. Điều này có nghĩa là Nhà cung cấp không được hợp tác với các đối thủ cạnh tranh của mình để ấn định giá, thông thầu, thông đồng với khách hàng/thị trường, trao đổi thông tin giá cả hoặc những hoạt động tương tự.

## 5. TÔN TRỌNG NHÂN QUYỀN, QUYỀN CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG VÀ NGƯỜI TIÊU DÙNG

Nhà cung cấp phải tuân thủ các quyền cơ bản của con người, người lao động và người tiêu dùng. Phải đề cao nhân phẩm và đối xử tôn trọng với tất cả nhân viên, không được quấy rối, lạm dụng, đe dọa hoặc làm cho người khác sợ hãi, dù bằng lời nói hay thể chất.

Nhà cung cấp sẽ không tham gia vào bất kỳ hoạt động nào, cũng như không dung thứ cho bất kỳ trường hợp nào đe dọa đến tính mạng hoặc sức khỏe của người lao động hoặc người tiêu dùng. Tất cả các tiêu chuẩn về sức khỏe và an toàn hiện hành phải được đáp ứng đầy đủ.

Nhà cung cấp phải triển khai các hướng dẫn nội bộ phù hợp và đảm bảo thực hiện đào tạo thỏa đáng cho các nhân viên liên quan.

## 6. KHÔNG SỬ DỤNG NÔ LỆ HIỆN ĐẠI, LAO ĐỘNG TRẺ EM HOẶC LAO ĐỘNG CƯỜNG BỨC, HAY LAO ĐỘNG LÀ NẠN NHÂN CỦA HÀNH VI BUÔN NGƯỜI

Nhà cung cấp phải cấm tất cả các hình thức lao động trẻ em<sup>1</sup> hoặc lao động cưỡng bức (kể cả nô lệ hiện đại và buôn người), để tuân thủ các công ước quốc tế có liên quan. Ở những nơi mà luật pháp địa phương nghiêm ngặt hơn, thì các luật đó được ưu tiên áp dụng. Nhà cung cấp đảm bảo thực thi việc cấm nô lệ hiện đại, lao động là nạn nhân của hành vi buôn người, lao động trẻ em và lao động cưỡng bức trong mạng lưới chuỗi cung ứng của mình.

## 7. BÌNH ĐẲNG, ĐA DẠNG, HÒA NHẬP

Nhà cung cấp không được phân biệt đối xử<sup>2</sup> với bất kỳ nhóm người cụ thể nào trong lực lượng lao động của mình, phải thúc đẩy sự đa dạng và hòa nhập trong lực lượng lao động và buộc phải ghi chép lại những nỗ lực của mình để đạt được các mục tiêu đó.

<sup>1</sup> Từ "trẻ em" dùng để chỉ bất kỳ người nào dưới 15 tuổi hoặc dưới độ tuổi hoàn thành chương trình học bắt buộc (tùy theo độ tuổi nào cao hơn).

<sup>2</sup> "Phân biệt đối xử" là hành động và kết quả của việc đối xử bất bình đẳng với mọi người bằng cách đặt ra những gánh nặng không bình đẳng hoặc từ chối cho hưởng các lợi ích, thay vì đối xử công bằng với mỗi người dựa trên cơ sở năng lực của mỗi cá nhân.

## 8. TỰ DO THAM GIA HIỆP HỘI VÀ THƯƠNG LƯỢNG TẬP THỂ

Các nhà cung cấp cho phép nhân viên của mình có quyền tự do lập hội và quyền thương lượng tập thể, trong phạm vi mà luật địa phương hiện hành cho phép.

## 9. TIỀN LƯƠNG VÀ GIỜ LÀM VIỆC CÔNG BẰNG

Nhà cung cấp tuân thủ tất cả các quy định hiện hành về tiền lương và giờ làm việc.



## 10. BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG VÀ SỨC KHỎE, CAM KẾT PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG

Nhà cung cấp phải thực thi tất cả các tiêu chuẩn hiện hành về môi trường, sức khỏe, an toàn và phương tiện đi lại. Trong đó, nhà cung cấp cần duy trì một hệ thống quản lý được công nhận, có bản chất giống hoặc tương tự như ISO 14000 ff. và ISO 45001, đảm bảo liên tục giám sát và cải thiện các tác động từ hoạt động của mình lên môi trường, sức khỏe và sự an toàn. Nếu thích hợp, nhà cung cấp phải tiếp tục triển khai các hệ thống quản lý thích hợp để đảm bảo hoạt động phát triển, sản xuất, vận chuyển và sử dụng các sản phẩm của mình diễn ra an toàn và thân thiện với môi trường, cũng như hoàn toàn tuân thủ tất cả các quy định hiện hành liên quan đến hàng hóa nguy hiểm và các chất độc hại.

Theo đó, Nhà cung cấp đảm bảo quản lý chất thải, khí thải và nước thải trong chuỗi cung ứng của mình một cách an toàn. Nhà cung cấp cần nỗ lực tăng hiệu quả sử dụng tài nguyên, bằng các công nghệ tiết kiệm năng lượng và thân thiện với môi trường để giảm mức sử dụng các nguồn tài nguyên hữu hạn, giảm tiêu thụ năng lượng, chất thải, nước thải, ô nhiễm, phát thải khí nhà kính và bất kỳ tác động tiêu cực nào khác đến tính đa dạng sinh học, môi trường, sức khỏe hoặc an toàn.

Nhà cung cấp sẽ xuất trình cho Sika tất cả các tài liệu bắt buộc về nhãn hàng và an toàn sản phẩm, đồng thời đảm bảo rằng hàng hóa được giao cho Sika không chứa các chất gây ung thư, gây đột biến hoặc độc hại cho quá trình sinh sản theo Hệ thống hài hòa toàn cầu (GHS) về phân loại và ghi nhãn hóa chất (các chất CMR thuộc Danh mục 1A/1B của GHS).

Nhà cung cấp phải thường xuyên đánh giá các trường hợp khẩn cấp tiềm ẩn và sẵn sàng triển khai các kế hoạch dự phòng trong trường hợp hoạt động kinh doanh bị gián đoạn.

## 11. TÍNH BẢO MẬT, BẢO VỆ DỮ LIỆU, QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ

Trong phạm vi yêu cầu của luật pháp quốc gia hiện hành và (các) hợp đồng của Nhà cung cấp với Sika, Nhà cung cấp phải duy trì tính bảo mật đối với tất cả các thông tin kinh doanh bí mật và nhạy cảm mà họ trao đổi với Sika. Trong phạm vi ảnh hưởng của mình, Nhà cung cấp phải bảo vệ thông tin cá nhân nhận được từ Sika cũng như quyền sở hữu trí tuệ của Sika bằng các biện pháp thỏa đáng.

## 12. TUÂN THỦ QUY ĐỊNH VỀ KHÔNG PHỔ BIẾN VŨ KHÍ HỦY DIỆT HÀNG LOẠT, KIỂM SOÁT XUẤT KHẨU, TRỪNG PHẠT, VẬT LIỆU NGUY HIỂM

Nhà cung cấp phải có các biện pháp để đảm bảo tuân thủ các quy định hiện hành về không phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt, kiểm soát xuất khẩu, trừng phạt và các vật liệu nguy hiểm.

## 13. KHÔNG XUNG ĐỘT LỢI ÍCH

Nhà cung cấp không được có bất kỳ xung đột lợi ích<sup>3</sup> nào khi thực hiện các nghĩa vụ hợp đồng với Sika. Trong trường hợp có xung đột lợi ích thực tế hoặc tiềm ẩn, vui lòng liên hệ ngay lập tức qua địa chỉ [compliance@ch.sika.com](mailto:compliance@ch.sika.com).

## 14. TRIỂN KHAI VÀ GIÁM SÁT CHUỖI CUNG ỨNG

Nhà cung cấp phải triển khai các nguyên tắc được liệt kê ở trên trong chuỗi cung ứng của mình và phải ghi chép lại những nỗ lực của mình để đạt được các mục tiêu đó.

## 15. MINH BẠCH VÀ VĂN HÓA LÊN TIẾNG

Nhà cung cấp phải thông báo ngay lập tức cho Sika về những hành vi vi phạm các nguyên tắc được liệt kê ở trên mà họ đã quan sát được, dù đó là do nhân viên của Nhà cung cấp hay của Sika thực hiện. Trong cả hai trường hợp, vui lòng báo cáo qua địa chỉ [compliance@ch.sika.com](mailto:compliance@ch.sika.com).

<sup>3</sup> "Xung đột lợi ích" có thể xuất phát từ việc theo đuổi các mục tiêu không đồng nhất hoặc mâu thuẫn với nhau, chẳng hạn như trong trường hợp một nhân viên của Sika hoặc người thân của họ cũng sở hữu một công ty cung cấp.

## 16. ĐÁNH GIÁ VÀ THEO DÕI

Bộ quy tắc ứng xử dành cho Nhà cung cấp này là một phần không thể tách rời của thỏa thuận hợp đồng giữa Sika và Nhà cung cấp, trừ khi Sika và Nhà cung cấp – trong một văn bản Tuyên bố công nhận riêng (xem phần Phụ lục) do Sika ký – đồng ý rằng Bộ quy tắc ứng xử hoặc các hướng dẫn nội bộ tương tự của phía Nhà cung cấp thỏa mãn đầy đủ tất cả các nguyên tắc nêu trên và việc thực hiện chúng, do đó có thể được áp dụng thay cho Bộ quy tắc ứng xử dành cho Nhà cung cấp của Sika.

Nhà cung cấp cho phép Sika có quyền đánh giá việc tuân thủ một số hoặc tất cả các nguyên tắc được liệt kê ở trên, thông qua bảng câu hỏi nhằm mục tiêu hoặc hoạt động kiểm tra của bên thứ ba.

Sika có quyền đề xuất các hành động khắc phục tới phía Nhà cung cấp vào bất kỳ thời điểm nào. Nếu phát hiện thấy Nhà cung cấp không đáp ứng các yêu cầu được liệt kê ở trên, thì Sika có quyền chấm dứt (các) hợp đồng của mình với Nhà cung cấp.



**TẬP ĐOÀN SIKA**  
Zugerstrasse 50  
CH-6341 Baar  
Thụy Sĩ

**Liên hệ**  
Điện thoại +41 58 436 68 00  
Fax +41 58 436 68 50  
[www.sika.com](http://www.sika.com)

**BUILDING TRUST**

